Додаток до українського
тижневика „Слово“ ч. 2 (9)

УКРАЇНСЬКІ КОЛЯДКИ ТА ЩЕДРІВКИ

РЕГЕНСБУРГ 1946

394.26630947
Uk7

ОЙ, ВИДИТЬ БОГ

Ой, видить Бог, видить Творець,
ІЦо мир погибає,
Архангела Гавриїла
В Назарет посилає
Возвістити в Назареті —
Стала слава у Вертепі:
Тріє царі несуть Христу дари.

Ливан, злато і кадило
Йому принесоша;
А вошедши во храмину,
На коліна впадоша.
Ірод вельми засмутився,
ІЦо Христос-Цар народився,
Пішов Ірод аж до аду
К Люциперу на пораду.

А від аду повертає —
Плаче Ірод і ридає,
Свої слуги розсилає,
Христа вбити шукає,
Слуги наказ виповняють —
Малих дітей убивають.

Десять тисяч і чотири
Малих дітей загубили.
Плаче мати і ридає —
Ірод діти убиває.
«Не плач, мати, й не ридай,
Сліз своїх не проливай».
«Як же мені не тужити —
Побив Ірод мої діти».

Ірод діти убиває
І об камінь розбиває,
Гострим мечем розсікає,
Кров невинну проливає,
Кров невинну розливає,
Христа вбити шукає.
А ми цього не смутімся,
Рожеству Його вклонімся.
Ми Рождеству поклонімся,
Христу Богу помолімся.

БОГ ПРЕДВІЧНИЙ

Бог предвічний народився,
Прийшов днесь із небес,
ІЦоб спасти люд свій весь
І утішився.

В Вифлеємі народився
Месія, Христос наш
І Пан наш для всіх нас,
Нам народився.

Ознайомив то Ангел Божий:
Наперед пастирям,
А вчера звіздарям
І земним звірям.

Діва Сина породила,
Звізда ста, де Христа,
Невіста Пречиста,
Сина зродила.

Тріє царі йдуть со дари,
До Вифлеєм міста,
Де Діва Пречиста
Сина повила.

Звізда їм ся об'явила
В дорозі о Бозі,
При волі, при ослі
Ім ознайомила.

Тріє царі, де ідете?
Ідемо в Вефлеєм
З желаннєм, покоєм,
І повернемся.

Іншим путем повернули,
Погану, безстидну,
Безбожному Іроду,
Не повинулись.

Йосифу Ангел мовить,
З Дитятком і з Матков,
З бидлятком, з ослятком,
Най ся хоронить.

Слава Богу заспіваймо,
Честь Сину Божому
І Пану нашому
Поклін віддаймо.

ЗДИБАВСЯ МІСЯЦЬ

Здибався місяць та з дрібним дóщем,
славен еси, наш милий Боже на небеси!
А місяць каже: — »Нема над мене,
як я окроплю жито-пшеницю,
жито-пшеницю, усю ярницю«.
А місяць каже: — »Нема над мене,
як я освічу гори-долини,
гори-долини — святую землю,
святую землю, добрії люди«.

НЕБО І ЗЕМЛЯ

Небо і земля, небо і земля нині торжествують,
Янголи люди, янголи люди, весело празнують,
(Приспів): Христос родився, Бог воплотився, янголи співають,
Царіе витають, поклін оддають, пастиріе грають,
Чудо, чудо повідають.
Во Вифлеємі (2) весела новина:
Чиста Діва (2) породила Сина. (Приспів)
З восток три царі (2) тоді приідоша,
Смирну і ливан (2) і злото приносять. (Приспів).
Янголи служать (2) рожденному Царю,
І во Вертепі (2) творять Його волю. (Приспів).
«В небі рожденний» (2) і ми заспіваймо,
Вишньому Богу (2) поклін воздаймо! (Приспів).

НОВА РАДІСТЬ СТАЛА

Нова радість стала,
ІЦо на небі хвала:
Звізда ясна над вертепом
Увесь мир осіяла.
Пастушки з ягнятком
Перед тим Дитятком,
Навколінця припадають
Царя Бога восхваляють.
Ой, Ти, Царю, Царю,
Небесний шафарю!
Даруй літа щасливії
Цього дома господарю.

ЧЕРЕЗ ПОЛЕ ШИРОКЕЕ

Через поле широкее, через море глибокеє,
Божа Матір Сина несе, з Йосифом розмовляє,
Туди ішла — Сина несла; назад іде — та й шукає.
Назад іде та й шукає, Петра, Павла зустрічає.
Петра, Павла зустрічае, а третього Миколая.
Петра, Павла зустрічає і питає:
«Ой, ти, Петре, Ой, ти, Павле! Не бачили Сина мого»?
Петро каже: «Я не бачив». Павло каже: «Я не знаю».
Миколай каже: «Стійте, братці! Пречистій ви признайтеся!»
Взяли Суса та на муки, — розпинали на хрест руки.

ДИВНАЯ НОВИНА

Дивная новина: нині Діва Сина,
породила в Вифлеємі, Марія є дивна (2).
Не в царській палаті, а в убогій хаті,
Во пустині, во яскині, а всі будуть знати (2).
Яко Діва іста, Марія Пречиста,
І рождає і питає його, як невіста (2).
На руках тримає, його сповиває,
Всемогущим Создателем своїм називає (2).
Каже: Божий Сину, будь зі мною вину,
Бо Ти вибрав єси за Матір, лиш мене єдину (2).
О, необіменний! О, непостижимий!
Спи спокійно, рости скоро, Младенце блаженний! (2)
На Тебе надію, Сину мій, імію:
Туди й мене, де Сам будеш, візьмеш, милосердне (2).
Скажи, Правосуддя, де хто з вірних буде,
Да зі мною перед Тобою, стануть цій люде (2).
Будем Тя молити, усердно просити,
Даровать нам в Твоїм царстві, во вік віку жити (2).

ПО ВСЬОМУ СВІТУ СТАЛА НОВИНА

По всьому світу стала новина:
Діва Марія Сина родила,
Сіном притрусила, в ясла положила
Господнього Сина.
Діва Марія Бога просила:
«В що ж би я Сина свого сповила?
Ти небесний Царю, пришли мені дари
Цього дома господарю».
Зішли янголи з неба до землі,
Принесли дари Діві Марії:
Три свічі воскові ще й ризи шовкові
Ісусові Христові.
Осіяла звізда з неба до землі
І зійшли янголи к Діві Марії,
Поють Божі пісні Господній Невісті,
Радості приносять.

ІДЕ ЗВІЗДА ЧУДНА

Іде звізда чудна з востока на полудне,
Над Вертепом сіяє, трьом царям путь являє (2).
Шедше тріє царі, несуть Христу дари,
Ірод же їх закликає: «Куди йдете» — їх питає (2).
Янгол їм віщає, на путь встановляє:
«Иним путем ідіте, до Ірода не йдіте» (2).
Ірод це почувши, вельми засмутився,
Що в городі Вифлеємі, Христос народився (2).
Слава Рожденному, Дитяті Малому,
Спаси мир — чоловіка на вічні віки (2).

. НА ОРДАНСЬКІЙ РІЧЦІ

На орданській річці, тиха вода стояла,
Ой, там Мати Божа Йсуса Христа купала.
А скупавши у шовкове повила,
А сповивши у ясельця поклала.
А над тими яслами сірі воли стояли,
На святе Дитятко своїм духом дихали.
На святе Дитятко, своїм духом дихали,
Поки Йсуса Христа із яселець узяли.
Взяли Йсуса Христа на престолі поклали,
А коло престолу три янголи літали,
А коло престолу три янголи літали.
Та все вони «Херувимів» співали.
Та все вони «Херувимів» співали,
На захід-сонця троє царів їхали.
Ой, перший цар Йсусом Христом наймснував,
А другий цар Божим миром мирував.
А другий цар Божим миром мирував,
А третій цар квіточками дарував.
Ой, це тая квіточка, що перший день Рожества,
А щоб було мирові хрещеному радісно!

ДНЕСЬ ПОЮІЦЕ

Днесь поюще, купно іграймо, Царя рожденного всі да восхваляймо!
Поюще і чтуще, слава в вишніх глаголюще!
А Йосип і Марія Діва, услухавши од янгола жива: (Приспів).
«Пойми отрока і Матір його, біжи в Єгипет от проклятого».
Цар на осляті в Єгипет ступає, Ірод військо свое розсилає.
Був би убієн Цар нарожден, од Марії Діви днесь воплощен.
Приступіте до Младенця Того і послухайте розуму Його,
У руках — квітки, на головах — вінки, будете мати на всі віки.

ВОЗВЕСЕЛІМСЯ

Возвеселімся всі разом нині,
Христос родився в бідній яскині;
Послідним віком став чоловіком,
Всі утішайтесь на землі.

Котрий весь світ збавив від ада,
Від него вічна всім нам відрада,
За то Вишньому, Богу святому
Пісні співайте согласно.

Всі утішайтесь на землі гойно,
Хвалу віддайте Йому пристойно,
Пожаданому, з неба даному,
Котрий весь світ днесь відкупив.

Пісні співайте согласно, мило,
І торжествуйте всі разом щиро,
Слава во вишніх, а мир для
Весело світу звіщаймо. [нижніх

ВО ВИФЛЕЄМІ

Во Вифлеємі нині новина,
Пречиста Діва зродила Сина,
(2) В яслах сповитий, поміж бидляти,
Спочив на сіні Бог необнятий.

За світлом зірки, десь аж зі сходу
Йдуть три владики княжого роду,
(2) Золото, дари, кадило, миро,
Враз з серцем щирим несуть

Вже Херувими славу співають,
Ангельські хори Пана витають,
(2) Пастир убогий несе, що може,
ІЦоб подарити Дитятко Боже.

Ісусе милий, ми небогаті, [в офіру.
Золота дарів не можем дати,
(2) Но дар ціннішій несем від мира,
Це віра серця і любов щира.

А ясна зоря світу голосить,
Месія радість світу приносить,
(2) До Вифлеєма спішіть всі нині,
Бога звитайте в бідній Дитині.

Глянь оком милим, о Божий Сину,
На вкраїнську землю і її родину,
(2) Зішли їй з неба дар превеликий
ІЦоб Тя славили у вічну віки.

ВИТАЙ, ІСУСЕ

Витай, Ісусе, з Пречистої Діви Зроджений.
Витай нам, Боже, у людськім тілі З'явлений. (2)
Ти добротою над всіми красший Синами,
І милосердя границь не має над нами. (2)
Ти в славі рівний Отцю і Духу Святому,
Чомуж зійшов Ти до нас в укритті Такому? (2)
Днесь твоєї слави ніхто не видить в яскини,
А Твоя сила сухої не зломить Билини. (2)
А Ти на нужду і на терпіння й не глянеш,
Но чим убожший, тим нам дорожший ся станеш. (2)
Ти тою покорою з нас грішні здіймеш окови,
А в наших серцях заложиш царство любови. (2)
О Агнче Божий, ми Тя о тое днесь просим,
І наші серця Тобі на жертву приносим. (2)
Не опусти їх з Своєї святої опіки,
Царствуй в них радо з Отцем і Духом навіки. (2)

ОЙ, В ЄРУСАЛИМІ РАНО ЗАДЗВОНИЛИ

Ой, в Єрусалимі рано задзвонили,
ІЩедрий вечір, добрий вечір,
добрим людям на здоровля!
Ой, сів Христос вечеряти,
ІЩедрий вечір... і т. д.

Ой, прийшла до нього та Божая Мати.
ІЩедрий вечір... і т. д.

Сідай, сідай, Мати, з нами вече-
ІЩедрий, вечір... і т. д. [ряти!

Ой, спасибі, Сину, за цю вечероньку!
ІЩедрий вечір... і т. д.

Ой, дай мені, Синку, золотії ключі,
ІЩедрий вечір... і т. д.

Треба рай і пекло та поодмикати,
ІЩедрий вечір... і т. д.

ДОБРИЙ ВЕЧІР ТОБІ

Добрий вечір тобі, пане господарю: Радуйся!
Ой, радуйся земле, Син Божий народився!

Застеляйте столи та все килимами. Радуйся!
Ой, радуйся земле, Син Божий народився!

Та кладіть колачі з ярої пшениці. Радуйся!
Ой, радуйся земле, Син Божий народився!

Та прийдуть до тебе три празники в гості. Радуйся!
Ой, радуйся земле, Син Божий народився!

Ой перший же празник — Святеє Рождество. Радуйся!
Ой, радуйся земле, Син Божий народився!

А другий же празник — святого Василя. Радуйся!
Ой, радуйся земле, Син Божий народився!

А третій же празник — святе Водохреща. Радуйся!
Ой, радуйся земле, Син Божий народився!

ЧИ ДОМА, ДОМА, БІДНАЯ ВДОВА?

Чи дома, дома бідная вдова? Славен єси!
Славен єси, наш милий Боже на небеси!

Немає дома, пішла до Бога. Славен єси!... і т. д.

ІЦо вона діе? Золото сіе. Славен єси!... і т. д.

ІЦо від випечки, на сиріточки. Славен єси!... і т. д.

Четверик вівса, зверху ковбаса. Славен єси!... і т. д.

А мішок гречки, на вареники. Славен єси!... і т. д.

ОЙ, У ПОЛІ ПРИ ДОРОЗІ

Ой, у полі при дорозі, ІЩедрий вечір, добрий вечір,
Там Василько сіно косить, „ „
Сіно косить, коню носить, „ „
Ой, пий, коню, ой їж коню! „ „
Буде тобі три дороги, — „ „
ІЩо першая — до батенька, „ „
А друга — до матінки; „ „
А третяя — до дівчини; „ „
До батенька — по шапочку, „ „
До матінки — по сорочку; „ „
До дівчини — по хусточку. „ „

ОЙ, СИВАЯ ТА І ЗОЗУЛЕНЬКА

Ой, сивая та і зозуленька,
ІЩедрий вечір, добрий вечір, добрим
людям на здоровля!
Усі сади та і облітала,
ІЩедрий вечір... і т. д.
А в одному та і не бувала,
ІЩедрий вечір... і т. д.
А в тім саду три терени,
ІЩедрий вечір... і т. д.
А в першому — красне сонце,
ІЩедрий вечір... і т. д.
У другому ясен місяць,
ІЩедрий вечір... і т. д.
А в третьому дрібні зірки,
ІЩедрий вечір... і т. д.
Ясен місяць — пан господар,
ІЩедрий вечір... і т. д.
Красне сонце — жона його,
ІЩедрий вечір... і т. д.
Дрібні зірки — його діти,
ІЩедрий вечір... і т. д.

В ПОЛІ, В ПОЛІ ПЛУЖОК ОРЕ

В полі, в полі плужок оре, ІЦедрий вечір, добрий вечір,
добрим людям на весь вечір.
За тим плужком Господь ходить, ІЦедрий вечір і т. д.
Святий Петро помагає; „ „
Божа Мати їсти носить; „ „
Істи носить, Бога просить: „ „
Ори, синку, цюю нивку; „ „
Та й посіємо пшеничку. „ „

ВСЕЛЕННАЯ, ВЕСЕЛИСЯ

Вселенная, веселися,
Бог від Діви днесь родився,
Во вертепі між бидляти,
Которому ся кланяти,
Царіє (2) приходять.

Ливан, смирну, злато, дари,
Де принесли тріє царі,
Новородженому Цареві,
Вселенної Господеві,
Віддають (2) умильно.

Пастиріє прибігають,
Со звірями поклін дають,
Пізнавши Бога рожденна,
Від Марії воплощенна,
Чистої (2) Дівиці.

Ти, Йосифе, не смутися,
Веселіє днесь родися;
Цей плід Тобі буде в радість,
І в веселіє і в сладість,
Від нині (2) до віка.

НАРОДИСЯ, ХРИСТЕ

Народися, Христе,
У степах на сіні.
Ой, хай зійде ясна зоря
Та на Україні.

Ой, хай зійде зоря,
Хай ісчезнуть тіні,
Бо Христос-Бог народився
В нашій Україні.

Серед сліз і горя
Народився нині,
І співають Херувими
Та на Україні.

Просим Тебе, Царю,
Просим Тебе нині:
Народися, Вічний Христе,
Та на Україні!

Permytted by authority of Military Government, 1945

Видання Спілки «Українське Мистецтво». кооператива з обмеж. порукою в Регенсбурзі.